

D Spielanleitung

Nachdem du das Modell aufgebaut hast, kann es schon losgehen. Du kannst das Spiel in unterschiedlichen Varianten spielen. Diese werden im Folgenden erklärt:

Ziel des Spiels:

Ziel des Spiels ist es, so viele Punkte wie möglich zu erzielen. Dazu wird eine kleine Metallkugel über das Spielfeld geschossen. Sie stößt auf verschiedene Hindernisse, die ihren Weg über das Feld beeinflussen. Am Ende landet die Kugel auf einem nummerierten Feld, das die erreichte Punktzahl anzeigt.

Variante 1: Solo-Punkte-Abenteuer

Zusätzlich brauchst du einen Stift und Papier, um dir die Punkte zu notieren.

Nimm dir die kleine Metallkugel und setze sie an der Startposition ein. Ziehe dann die Platte, auf der die Kugel liegt, heraus, indem du die darunterliegende Scheibe nach unten ziehst. Durch die Feder schießt du die Kugel beim Loslassen in das Spielfeld.

Nimm dir Zettel und Stift und addiere die von dir erreichte Punktzahl aus fünf Durchgängen. Schaffst du es beim nächsten Mal, deine Punktzahl zu überbieten? Welchen Einfluss kannst du auf die Kugel nehmen, indem du sie mal mehr oder mal weniger kräftig in das Spielfeld schießt?

Variante 2: Das Duell

Bei dieser Variante trittst du gegen einen Mitspieler oder eine Mitspielerin an. Überlegt euch vorher, wie viele Runden ihr spielen möchtet. Schießt dann die Kugel abwechselnd in das Spielfeld und vergesst nicht, eure Punkte zu notieren. Am Ende werden die Punkte addiert. Derjenige, der die meisten Punkte erzielen konnte, gewinnt.

Tipp: Diese Variante könnt ihr nicht nur zu zweit spielen. Sie eignet sich auch für mehrere Spieler und Spielerinnen.

Variante 3: Neue Bahnen

Nimm die Metallkugel und setze sie in die Startposition. Schieße die Kugel drei Mal hintereinander in das Spielfeld und addiere die so erzielte Punktzahl. Verändere nun das Spielfeld, indem du zum Beispiel die Räder an eine andere Position setzt oder die kleinen viereckigen Hindernisse versetzt. Schieße nun die Kugel erneut drei Mal in das Spielfeld und addiere die Punkte. Kannst du durch unterschiedliche Aufbauten deine Punktzahl beeinflussen?

Tipp: Diese Variante kannst du mit mehreren Spielern und Spielerinnen spielen. Ihr könnt euch zum Beispiel gegenseitig eine neue Bahn bauen und schauen, wer so die meisten Punkte erzielt.

Variante 4: Dein eigenes Spiel

Nimm dir nun die Blanks-Vorlage zur Hand und erschaffe dein eigenes Spiel. Du willst statt Punkten ausknobeln, ob du heute drinnen oder draußen spielst, die Spülmaschine ausräumst oder den Müll nach draußen bringst, du früh ins Bett musst oder lange aufbleiben darfst? 😊 Kein Problem! Sei kreativ und überlege dir eigene Spielideen!

Once you have built the model, you are good to go. You can play the game in different variations. These are explained below:

Aim of the game:

The aim of the game is to score as many points as possible. You need to shoot a small metal ball across the board to score points. The ball will encounter various obstacles that will alter its path as it travels across the board. The ball will then land on a numbered square. The score is the number displayed on the square.

Game 1: Flying solo

You will need a pen and paper to record the points.

Take the small metal ball and place it on the starting position.

Then pull out the plate on which the ball is lying by pulling down the disc underneath. The spring shoots the ball onto the board when you release it.

Take a piece of paper and a pencil and add up your score from five rounds. Can you beat your high score next time? What is the effect of using more or less force when shooting the ball on to the board?

Game 2: The duel

This is where you compete against a fellow player. Think about how many rounds you want to play before you play. Then take turns shooting the ball onto the board. Don't forget to keep a record of your points.

The points are added up at the end. The person who scores the most points wins.

Tip: You can play this game with more than two players. It is also suitable for several players.

Game 3: New pathways

Take the metal ball and place it on the starting position. Shoot three consecutive balls onto the board and add up the score.

Now change the board by moving the wheels to a different position or moving the small square obstacles, for example.

Now shoot three more consecutive balls onto the board and add up the points. Can you influence your score by setting up the board in a certain way?

Tip: You can play this variant with several players. For example, you can change the set-up of the board for each player and see who scores the most points

Game 4: Your own game

Now take the blank template and create your own game. Instead of points, you want to decide whether you'll play indoors or outdoors today, whether you'll clean out the dishwasher or take the trash outside, whether you must go to bed early or you can stay up late? 😊 No problem! Be creative and come up with your own game ideas!

F**Instructions de jeu**

Une fois que tu as monté ton jeu, tu peux commencer tout de suite à jouer. Ce jeu a de plusieurs variantes. Voici les explications :

But du jeu :

Le but du jeu consiste à obtenir le plus de points possible. Pour cela, on lance une bille de métal sur le plateau. Cette bille rencontre différents obstacles qui dévient sa trajectoire. Tout à la fin, la bille atterrit sur un champ numéroté qui affiche le nombre de points obtenus.

Variante 1 : Cumuler ses propres points

Il te faut un crayon et du papier pour noter ton score.

Prends la petite bille de métal et place-la sur la ligne de départ.

Tire alors la plaque sur laquelle la bille est posée en tirant vers le bas le disque qui se trouve en-dessous d'elle. Grâce au ressort, tu lances la bille sur le plateau.

Prends ton papier et ton crayon pour additionner les points que tu as obtenus pendant cinq manches. La prochaine fois, réussiras-tu à battre ton propre score ? Comment peut-on maîtriser cette bille en la lançant avec plus ou moins de force ?

Variante 2 : Le duel

Dans cette variante, tu affrontes une ou un adversaire. Décidez tous les deux du nombre de manches que vous allez jouer. Lancez la bille à tour de rôle sur le plateau et n'oubliez pas de noter vos scores.

Tout à la fin, vous additionnez vos points. La personne qui a le score le plus élevé a gagné.

Conseil : Cette variante ne se joue pas seulement à deux. Vous pouvez également jouer à plusieurs.

Variante 3 : De nouveaux trajets

Prends la bille de métal et place-la sur la ligne de départ. Lance la bille trois fois de suite sur la planche, et additionne les scores ainsi obtenus.

Modifie à présent la planche en plaçant par exemple les roues sur une autre position ou en décalant les petits obstacles carrés.

À présent, lance de nouveau la bille trois fois sur la planche et additionne tes points. Pourras-tu obtenir un score encore meilleur avec des configurations différentes ?

Conseil : Vous pouvez également jouer à plusieurs. Vous pouvez par exemple élaborer un nouveau trajet à tour de rôle et voir qui obtient le meilleur score.

Variante 4 : Votre propre jeu

Prenez maintenant le modèle vide et créez votre propre jeu. Vous voulez savoir si vous jouez à l'intérieur ou à l'extérieur, si vous allez vider le lave-vaisselle ou sortir les poubelles, si vous devez vous coucher tôt ou si vous pouvez vous coucher tard, au lieu de marquer des points ? 😊 Pas de problème ! Soyez créatif et réfléchissez à vos propres idées de jeu !

Nadat je het model hebt opgebouwd, kun je direct aan de slag. Je kunt het spel in verschillende varianten spelen. Deze worden hierna uitgelegd:

Doel van het spel:

Het doel is om zoveel mogelijk punten te verzamelen. Daarvoor wordt een kleine metalen kogel het speelveld in geschoten. De kogel komt verschillende hindernissen tegen, die de weg door het veld beïnvloeden. Tenslotte landt de kogel op een genummerd veld, dat het behaalde aantal punten aangeeft.

Variant 1: Solo-punten-avontuur

Hiervoor heb je pen en papier nodig om de punten te noteren.

Pak een kleine metalen kogel en leg deze op de startpositie.

Trek dan de plaat waarop de kogel ligt weg, door de daaronder liggende schijf omlaag te trekken. Bij het loslaten schiet je de kogel door middel van de veer het speelveld in.

Pak pen en papier en tel het door jou behaalde aantal punten uit vijf pogingen bij elkaar op. Kun je de volgende keer je aantal punten verbeteren? Welke invloed kunt je op de kogel uitoefenen, door deze meer of minder krachtig het speelveld in te schieten?

Variant 2: Het duel

Bij deze variant speel je tegen een speler of speelster. Bedenk van tevoren hoeveel rondes je wilt spelen. Schiet de kogel dan om de beurt het speelveld in en vergeet niet om jullie score te noteren.

Tenslotte wordt het aantal punten bij elkaar opgeteld. Degene die het hoogste aantal punten scoort is de winnaar.

Tip: Deze variant kun je niet alleen met z'n tweeën spelen. Hij is ook geschikt voor meerdere spelers en speelsters.

Variant 3: Nieuwe banen

Pak de metalen kogel en leg deze op de startpositie. Schiet de kogel drie keer achter elkaar het speelveld in en tel het aantal punten bij elkaar op.

Verander dan het speelveld door bijvoorbeeld de wieltjes op een andere plaats neer te zetten of de kleine vierkante hindernissen te verplaatsen.

Schiet de kogel nu opnieuw drie keer het speelveld in en tel het aantal punten bij elkaar op. Kun je jou score door de verschillende manieren van opbouwen beïnvloeden?

Tip: Deze variant kun je met meerdere spelers en speelsters spelen. Jullie kunnen bijvoorbeeld elk een nieuwe baan bouwen en kijken wie de hoogste score heeft.

Variant 4: Je eigen spel

Neem het blanco voorbeeld erbij en maak je eigen spel. Wil je aan de hand van punten uitvogelen of je vandaag binnen of buiten speelt, de vaatwasser leeg maakt of het afval naar buiten moet brengen, of je vroeg naar bed moet of langer op mag blijven? 😊 Geen enkel probleem! Wees gewoon creatief en bedenk je eigen ideeën voor het spel!

Después de armar el modelo, estarás listo para empezar. Este juego tiene diferentes variantes. Éstas se explican a continuación:

Objetivo del juego:

El objetivo del juego es hacer tantos puntos como sea posible. Para ello, se lanza una pequeña bola de metal a través del campo de juego. La bola choca contra diversos obstáculos que cambian su trayectoria. Al final, la bola cae en una casilla numerada que indica el puntaje obtenido.

Variante 1: Aventura por puntos en solitario

Necesitarás un bolígrafo y un papel para anotar los puntos.

Toma la bola de metal y colócala en la posición de partida.

A continuación, tira la placa sobre la que está la bola hacia afuera, tirando hacia abajo el disco que se encuentra debajo. Al soltarlo, el resorte impulsa la pelota al campo de juego.

Toma un papel y un bolígrafo y suma el número de puntos que hayas obtenido en cinco rondas. ¿Podrás obtener un mejor puntaje la próxima vez? ¿Qué pasa con la bola si la lanzas con más o menos fuerza al campo de juego?

Variante 2: El duelo

En esta variante juegas contra un compañero. Pensad de antemano, cuántas rondas queréis jugar. A continuación, tomad turnos para lanzar la bola al campo de juego y no olvidéis anotar los puntos.

Al final, se suman los puntos. Quien haya conseguido más puntos, gana.

Consejo: Esta variante no sólo puede jugarse de a dos. También pueden participar varios jugadores.

Variante 3: Nuevas pistas

Toma la bola de metal y colócala en la posición de partida. Lanza la pelota tres veces seguidas al campo de juego y suma los puntos obtenidos.

Ahora cambia el campo de juego, por ejemplo, cambiando las ruedas de posición o moviendo los pequeños obstáculos cuadrados.

Ahora lanza la pelota tres veces al campo de juego y suma los puntos. ¿Puedes influir en tu puntaje si construyes distintas formas?

Consejo: Puedes jugar esta variante con varios jugadores. Podéis, por ejemplo, construir una nueva pista para el otro y ver quién consigue más puntos.

Variante 4: Tu propio juego

Toma la plantilla en blanco y crea tu propio juego. ¿En vez de puntos quieres decidir si hoy juegas adentro o afuera, si vacías el lavavajillas o sacas la basura, si debes acostarte temprano o puedes quedarte despierto hasta tarde? 😊 ¡No hay problema! Sé creativo y piensa en tus propias ideas de juego.

Depois de ter construído o modelo, já é possível começar. Você pode jogar o jogo em diferentes variantes. Estas são explicadas abaixo:

Objetivo do jogo:

O objetivo do jogo é marcar o máximo de pontos possível. Para fazer isso, uma pequena bola de metal é disparada pelo campo de jogo. Ela encontra vários obstáculos que afetam seu caminho através do campo. No final, a bola pousa em um campo numerado indicando a pontuação alcançada.

Variante 1: Aventura de Pontos Solo

Adicionalmente, você precisará de uma caneta e papel para anotar os pontos.

Pegue a pequena bola de metal e coloque-a na posição inicial.

Em seguida, retire a placa na qual a bola repousa puxando o disco subjacente para baixo. Através da mola, você atira a bola para o campo de jogo ao liberá-la.

Pegue um pedaço de papel e uma caneta e some a pontuação que você alcançou em cinco rodadas. Você consegue superar sua pontuação da próxima vez? Que efeito você pode dar à bola atirando-a com mais ou menos força no campo de jogo?

Variante 2: Duelo

Nesta variante, você compete contra um companheiro. Pense em quantas rodadas você quer jogar. Em seguida, atirem a bola alternadamente no campo de jogo e não se esqueçam de anotar seus pontos.

No final, os pontos são somados. Aquele que tiver conseguido marcar mais pontos ganha.

Dica: Esta variante não precisa ser jogada apenas em dois. Ela também é adequada para mais jogadores.

Variante 3: Novas vias

Pegue a bola de metal e coloque-a na posição inicial. Atire a bola no campo de jogo três vezes seguidas e some a pontuação assim obtida.

Agora mude o campo de jogo, por exemplo, movendo as rodas para uma posição diferente ou movendo os pequenos obstáculos quadrados.

Agora atire a bola novamente três vezes no campo e some os pontos. Você pode influenciar sua pontuação usando configurações diferentes?

Dica: Você pode jogar esta variante com mais jogadores. Por exemplo, vocês podem fazer novas vias uns para os outros e ver quem marca mais pontos.

Variante 4: O seu próprio jogo

Agora pegue o modelo em branco e crie o seu próprio jogo. Em vez de pontos, quer decidir se hoje joga dentro ou fora de casa, se limpa a máquina de lavar louça ou leva o lixo para fora, se tem de ir para a cama cedo ou se fica acordado até tarde? 😊 Sem problemas! Seja criativo e apresente as suas próprias ideias de jogo!

I Istruzioni di gioco

Dopo aver assemblato il modello, si può già cominciare. Il gioco può essere svolto in diverse varianti. Queste sono illustrate di seguito:

Scopo del gioco:

Lo scopo del gioco è realizzare il maggior numero di punti possibile. A tal fine, una piccola pallina di metallo viene sparata attraverso il campo di gioco. Incontra diversi ostacoli che influenzano il suo percorso attraverso il campo. Alla fine, la pallina atterra su una casella numerata che indica il punteggio raggiunto.

Variante 1: Avventura a punti in solitaria

È inoltre necessario avere carta e penna per annotare i punti.

Prendere la pallina di metallo e posizionarla nella posizione di partenza.

Estrarre quindi il piatto su cui è adagiata la pallina tirando verso il basso il disco sottostante. La molla spara la pallina nel campo di gioco quando la si rilascia.

Prendere un foglio di carta e una penna e sommare il numero di punti ottenuti in cinque round. Riuscirai a battere il tuo stesso punteggio la prossima volta? Come puoi influenzare la pallina lanciandola con più o meno forza nel campo di gioco?

Variante 2: Il duello

In questa variante, si compete contro un altro giocatore. Decidete in anticipo quanti turni volete giocare. Poi, a turno, tirate la pallina sul campo di gioco e non dimenticate di annotare i vostri punti.

Alla fine, i punti vengono sommati. Vince chi ha totalizzato più punti.

Suggerimento: È possibile giocare questa variante non esclusivamente con due giocatori. Il gioco è adatto anche a più giocatori.

Variante 3: Nuove traiettorie

Prendi la pallina di metallo e posizionala nella posizione di partenza. Lanciare la pallina per tre volte di seguito sul campo di gioco e sommare il numero di punti segnati.

Ora modifica il campo di gioco, ad esempio spostando le ruote in una posizione diversa o spostando i piccoli ostacoli quadrati.

Ora lancia la pallina tre volte sul campo di gioco e somma i punti. È possibile influenzare il punteggio utilizzando diverse combinazioni?

Suggerimento: Questa variante può essere giocata con più giocatori. Ad esempio, potete costruire un nuovo percorso l'uno per l'altro e vedere chi ottiene più punti.

Variante 4: il tuo gioco

Prendi il modello in bianco e crea il tuo gioco come lo preferisci. Invece di calcolare i punti, preferisci tirare i dadi per decidere se giocare in casa o all'aperto, se svuotare la lavastoviglie o portare fuori l'immondizia, se andare a letto presto o stare alzato fino a tardi? 😊 Nessun problema! Sii creativo e detta le tue regole di gioco!

Играть можно сразу после сборки модели. Возможны несколько вариантов игры. Объясняем их ниже.

Цель игры:

Цель игры — набрать как можно больше очков. Для этого игрок запускает маленький металлический шарик на игровое поле. Шарик наталкивается на разные препятствия, определяющие траекторию его движения по полю. В итоге шарик останавливается на одном из пронумерованных полей. Номер этого поля соответствует количеству очков.

Вариант 1: добывай очки в одиночку

Тебе понадобятся ручка и бумага, чтобы записывать очки.

Возьми маленький металлический шарик и поставь его на стартовую позицию.

Потом вытяни пластину, на которой лежит шарик. Для этого потяни вниз расположенный под ней диск. Возьмись за пружину и отпусти ее, чтобы шарик полетел на игровое поле. Возьми ручку и сложи на листке бумаги количество очков, набранное за пять запусков шарика. У тебя получится набрать больше очков в следующий раз? Как ты можешь повлиять на траекторию шарика, запуская его на игровое поле то с большей, то с меньшей силой?

Вариант 2: дуэль

В этом варианте игры ты сражаешься с соперником. Решите заранее, сколько раундов вы хотите сыграть. Потом по очереди запускайте шарик на игровое поле и не забывайте записывать очки.

В конце каждый игрок складывает свои очки. Побеждает тот, кто набрал больше очков.

Совет: в этом варианте можно играть не только вдвоем — количество соперников может быть любым.

Вариант 3: новые траектории

Возьми металлический шарик и поставь его на стартовую позицию. Запусти шарик на игровое поле три раза подряд и сложи набранные очки.

Измени игровое поле, например переставь колесики или перемести маленькие четырехугольные препятствия.

Опять запусти шарик на игровое поле три раза и сложи очки. Можешь ли ты влиять на количество очков, изменяя конструкцию игрового поля?

Совет: этот вариант тоже подходит для коллективной игры. Например, стройте друг для друга новые траектории, а затем посмотрите, кто наберет больше всего очков.

Вариант 4: твоя собственная игра

Возьми пустой шаблон и создай собственную игру. Не хочешь набирать очки? Хочешь, чтобы от броска кубика зависел твой день: будешь ли ты играть дома или на улице, доставать посуду из посудомойки или выносить мусор, пойдешь ли ты спать рано или поздно? 😊 Не вопрос! Включи фантазию и придумай свою игру!

CN 游戏说明

弹球

搭建好模型后，即可马上开始玩游戏。这个游戏有多种不同的玩法。下文将一一解释不同的玩法：

游戏目的：

游戏目的是尽可能多得积分。因此，需要将一颗金属小球射入游戏区。游戏区内的各种障碍物会影响其前进的路径。最后，小球会落到一个带数字编号的方块上，该数字即表示最终得分。

玩法 1：单人积分冒险

你需要额外准备一支笔和一张纸来记录你的得分。

拿起金属小球，并将其放在起点位置。

拉出放小球的板子，并将垫在下面的圆盘往下拉。松开手后，弹簧就会将小球射入游戏区。

拿出一张纸和一支笔，把你五轮游戏的取分加起来。下次你能超过你这次的得分吗？用不同的力度将小球弹入游戏区，会出现哪些不同的效果？

玩法 2：对战

如果是这个玩法，你将会和同伴进行一场对战。游戏开始前，先事先决定总共玩多少轮。然后，轮流将小球射入游戏区，别忘了记下你自己的得分。

最后，将全部得分加起来。得分多的一方获胜。

小建议：这个玩法不仅适合两个玩家。同样适合多个玩家。

玩法 3：新赛道

拿起金属球，并将其放在起点位置。连续三次将小球射入游戏区，并将三次的得分相加。

现在改变一下游戏区，例如移动轮子或小方块障碍物的位置。

现在，连续三次将小球射入游戏区，并将三次的得分相加。你能通过不同的搭建方式来影响你的得分吗？

小建议：这个玩法适合多个玩家。例如，你们可以互相为对方搭建新赛道，看谁的得分更高。

方案4：你自己的游戏

现在使用空白模板，并创建你自己的游戏。与其掷骰子决定点数，你要决定的是今天在室内玩还是在室外玩、清理洗碗机还是出去倒垃圾、必须早睡还是可以熬夜？😊都没有问题！发挥创意，想出你自己的游戏点子！